

## バヌアツ米帝鎮守府 - さざなみ壞変

海圖應使用基於攝像頭的翻譯應用程序進行翻譯。

頁	日文	中文(繁體)
2	バヌアツ首都ポートビ	大約 80 年前，一架 F4U "海盜" 戰鬥機在瓦努阿圖首都維拉港所在的埃法特島北部沉沒。它就靜靜地站在那裡，似乎還在等待著什麼人。
3	南太平洋バヌアツ	南太平洋 瓦努阿圖
現地の国語兼公用語の		瓦努阿圖共和國是南太平洋西部的一個島國，也被稱為 "世界上最幸福的國家"。在當地的民族語言和官方語言比斯拉馬語中意為 "我們的土地" 或 "永恆的土地"。它的總面積與新潟縣差不多，有 83 個群島被稱為新赫布里底群島，南北長約 1,200 公里。它擁有豐富多彩的自然和文化，許多火山島土壤肥沃。亞蘇爾火山是世界上最接近火山口的地方，蹦極跳的原始儀式有 100 多種語言。這個小島國是一個人間天堂，擁有清澈的鈐藍色海水、池塘和生機勃勃的花（包括木槿花）。但作為一個太平洋國家，它也有一段悲慘的歷史，曾一度受到歐洲殖民統治和世界大戰的擺佈。儘管瓦努阿圖仍處於大國衝突的前沿，但它的自然、歷史和文化在日本和亞洲其他國家卻鮮為人知，我們將以通俗易懂的方式介紹瓦努阿圖。
世界一幸せの国	世界上最幸福的國家	
4	太平洋諸島の概要	太平洋島嶼概覽
太平洋諸島を構成する	太平洋島嶼由三個地區組成：密克羅尼西亞、波利尼西亞和美拉尼西亞，其中包括瓦努阿圖。	
ゲアムやサイパンなど	太平洋西北部，包括關島和塞班島等馬里亞納群島到基里巴斯的吉爾伯特群島，被稱為 "密克羅尼西亞"，意為 "小島嶼"。其中，北馬里亞納群島、加羅林群島（現帕勞和密克羅尼西亞聯邦）和馬紹爾群島在第一次世界大戰後成為國際聯盟的日本委任統治地，被稱為 "南海群島"。	
北端をハワイ諸島、東	北端是夏威夷群島，東南端是複活節島的拉帕努伊島，西南端是新西蘭。以這三個島嶼為頂點的三角形就是 "波利尼西亞"，意為 "數量眾多的島嶼"。橫跨赤道和日期線的海域面積廣闊，是歐洲大陸面積的三倍。	
バブアニューギニアか	從巴布亞新幾內亞到斐濟的西南太平洋為 "美拉尼西亞"，意為 "黑色群島"。Melanesia 中的 "mela" 是拉丁語 "mela"，意為 "黑色"，與 "mela" 相同，例如 "黑色素"，據說是因黑皮膚的人而得名。在美拉尼西亞旅行的人都會對這樣一個事實印象深刻：有一部分人皮膚黝黑，但頭髮像歐洲人一樣是金色的。	
5	ニューへブリディーズ	發現新赫布里底群島
ヨーロッパ人の到達が	太平洋是歐洲人到達最慢的地區。麥哲倫是人類歷史上第一個環遊世界的人，他於 1591 年從西班牙出發，從大西洋經南美洲航行，於 1521 年抵達馬里亞納群島的關島。與大西洋相比，關島海域風平浪靜，因此被命名為 "太平洋"，意為 "平靜的海"。葡萄牙探險隊基羅斯（Quirós）為尋找未知的南方大陸而航行，於 1606 年成為第一個到達新赫布里底群島以北島嶼的歐洲人，並確信這些島嶼就是南方大陸，因此被命名為 "Australia del Espíritu Santo"，意為 "神靈的南方大陸"。1606 年，他將新赫布里底群島命名為 "Australia del Espíritu Santo"，意為 "神靈的南方大陸"。拉丁文 Australis 表示 "南方"。英國皇家海軍庫克船長曾三次遠航太平洋，1774 年抵達時，由於這些島嶼的大氣環境與蘇格蘭的赫布里底群島相似，因此被命名為 "新赫布里底群島"。	
メレ湾に浮かぶ小さな	海達威島（Haidaway Island）是米爾灣（Mere Bay）的一個度假小島。您只需花費 1,500 泰銖即可在此一日遊，無需過夜。	
白浜ビーチから水深3	從白濱海灘下潛到 3 米深處，您甚至可以用世界上第一個水下郵箱寄信。	
6	植民地化とブラックバ	定植和黑鳥
19世紀に入ると、仏	19 世紀，在埃羅曼戈島發現了大量用於佛教薰香的檀香。商人和基督教傳教士開始在新赫布里底群島定居。在太平洋群島發生了綁架勞工的事件。強徵勞工的貿易在新赫布里底群島尤为盛行，這實際上就是奴隸制。奴隸制發生在發現時代之後的西方及其殖民地。1830 年之後，包括英國在內的大多數文明國家都禁止了奴隸制，1848 年之後，法國也禁止了奴隸制。由於奴隸貿易的停止，種植園崩潰，棉花價格飆升。澳大利亞人看準了這一點，在以布里斯班為中心的昆士蘭熱帶地區利用黑鳥促進新織品生產。新赫布里底群島，索羅門群島和吉爾伯特群島的居民被綁架以換取他們的那份禮物，並被賣到昆士蘭和斐濟的棉花和甘蔗種植園以及新喀裡多尼亞的鎢礦。19 世紀末，超過 10 萬美拉尼西亞人（包括男性和女性）被綁架。許多人生病或死亡，其中許多人在合同期滿後不得返回島嶼，再也無法回家。澳大利亞對黑鳥行為進行管制，與其說是出於人道主義原因，不如說是因為人種植園主看到殖民地的黑人口多於白人口而感到威脅。	
ブラックバーディング	與黑鳥島同時，新教（長老會）的傳教士於 1848 年開始在新赫布里底群島傳教。教會使用自己的法律和法院管理這些島嶼。太平洋群島原本是殖民活動的最後一塊空白，因為其土地面積狹小。英國和法國在太平洋殖民過程中並不總是把追求經濟利益放在首位。19 世紀 80 年代，由於德國在太平洋的權力製衡以及本國傳教士和定居者的反擊，殖民活動得以繼續。在新赫布里底群島，英國和法國試圖保護本國公民的生命和財產安全，1887 年決定由兩國的海軍委員會管理這些島嶼。軍事統治並未奏效，反而給德國提供了可乘之機，導致 1906 年英法聯合統治（共管）。在現實中，兩種制度並存，法國的行政機構在北部，英國的在南部。英國的學校是英語和新教的，法國的學校是法語和天主教的，在法律、治安、貨幣、醫療和監獄方面都是如此。雖然聯合政府成立後表面上停止了過度使用工人的現象，但教會的影響力依然很大，對行政人員的監督也流於形式。合同期結束後，以任何理由強迫勞動的現象依然存在。	
首都ポートビラで国立	從首都維拉港的國家博物館和圖書館區域眺望議會大廈。	
7	国語ビスマルク語	日本比斯拉馬語
オーストラリアのプラ	皮金英語結合了英語詞彙和當地語言特有的語法結構，出現於澳大利亞種植園。20 世紀初，當一些工人返回家鄉島嶼時，皮金英語傳播到新赫布里底群島，成為今天瓦努阿圖使用的比斯拉馬語的雛形。它也是巴布亞新幾內亞托克皮辛語和所羅門群島皮欽語的起源。例如，英語短語 "Thank you very much." 在比斯拉馬語中就變成了 "Tanku yumas."。	
エファテ島の西にある	埃法特西部的萊帕島。當我們乘船去看失事飛機時，它完全處於私人海灘狀態，時間過得很慢。	
8	ペンテコスト島の夕焼	潘特科斯特島的日落。為什麼南太平洋的日落和日出如此美麗？
太平洋戦争から独立ま	從太平洋戰爭到獨立	
太平洋戦争開戦翌年と	1942 年初，也就是太平洋戰爭爆發後的第二年，美國陸軍和海軍在埃法特島（該島有現首都維拉港）建造了一個艦艇基地、空軍基地和其他設施，並在聖埃斯皮里圖島的盧甘維爾建立了一個空軍基地、艦艇設施和補給基地。這些設施在加蓬爾運河戰役和所羅門群島的其他戰役中發揮了重要作用，並繼續被用作後勤支援基地。	
1950年代以降は世	20 世紀 50 年代後，世界各地紛紛實現殖民地獨立，新赫布里底群島在英國和法國的共同統治以及聖埃斯皮里圖島和坦納島分離主義運動的複雜影響下，於 1980 年 7 月 30 日獲得獨立，成為 "瓦努阿圖共和國"。如今，群島以農業為生，包括用乾椰子胚乳製成的椰乾和牛肉，以及澳大利亞和其他國家遊客的旅遊業。	
9	マーケットへ行こう！	去市場
エファテ島、エスピリ	在埃法特島、聖埃斯皮里圖島和塔納島等人口較多的城鎮，主要在工作日舉辦集市，出售各種食品和民間手工藝品。在這裡，您可以買到既便宜又新鮮的瓦努阿圖特產，盡情享受當地風情。	
タンナ島レナケルの青	塔納島 Renakel 的露天市場，熱鬧的市場上擺滿了五顏六色的水果和蔬菜。一串菠蘿或香蕉的價格約為 200 泰銖，比日本便宜。維拉港的市場從周一至週六開放，有些人會在那裡睡覺。要注意的是，週末市場上的人很少，因為貨物賣完後人們就會離開。	
※1バツは手数料込で	*一個增值稅約為 1.2 日元(含佣金)。	
惣菜、弁当	預製食品、盒飯	
タンナ島の市場では3	在塔納島的市場上，午餐盒和預製食品的價格約為 300 泰銖。照片中是芋頭、不加糖的香蕉、綠葉蔬菜和雞肉，它們像漢堡包一樣層層疊疊，看起來和吃起來都很美味。	
ライチ	荔枝	
エスピリトゥ・サント	聖埃斯皮里圖島市場上出售的荔枝外皮鮮紅，果肉潔白。荔枝的種子像蘋果一樣有毒，但少量食用也不錯，味道像花生。	
サワーサップ	酸液	
パンレーシヤ・アテモヤ	一種類似於班瑞西和阿特莫亞的品種，味道像蘋果和冰淇淋（50 batu）。	
ポートビラの食堂	維拉港食堂。	

	ポートビラの市場の食	#ERROR!
ボメロ	柚子	
東南アジアが原産でザ	原產於東南亞，也叫柚子或文旦。柚子個頭較大，果肉呈白色和粉紅色。用刀用力將其 珮開，每塊 50 泰銖。	
ナウス	瑙斯	
ナウス(10バッズ)は	瑙斯(10 Butts)被稱為金蘋果，因為它是蘋果和梨的結合體。酸蘋果和瑙斯蘋果都未成熟，果肉粗糙，幾乎不能食用。瑙斯可能是用來醃製的。這些失敗都是美好的回憶。	
ラップラップ	一圈一圈	
地面を掘ってイモや肉	這是瓦努阿圖的一道傳統美食，人們從地裡挖出土豆和肉，用香蕉皮包裹後烘烤。這張照片是從附近的一家商店拍到的，而不是從市場上拍到的，裡面的東西應該是山芋。	
10 太平洋戦争の勃発	太平洋戦争爆發	
1941年12月8日	1941 年 12 月 8 日 (日本標準時間)，太平洋戦争爆發，日本陸軍和海軍開始與以美國為主的盟軍作戰，奇襲了太平洋艦隊在夏威夷的基地珍珠港，空襲了菲律賓，並在馬來半島登陸。戰爭初期，日本繼續以驚人的速度進行侵略，確保了對東南亞南部資源區和通往日本的海上通道的控制； 1942 年 1 月至 2 月，日本佔領了新幾內亞的俾斯麥群島和其他地區，並通過將空軍推進到拉包爾，成功建立了太平洋外圍防線。	
3月にはニューギニア	3 月，它攻克了新幾內亞島北岸的萊城和薩拉莫亞，並在所羅門群島的肖特蘭群島建立了水上飛機基地； 5 月，發起了“MO 行動”，以攻占新幾內亞的要塞莫爾茲比港。在此之前，所羅門群島的鶴木島（當時是英國殖民政府所在地）被兵不血刃地攻占，在鶴木島戰役中，驅逐艦菊月號和其他三艘軍艦被美國約克城號航空母艦上的飛機擊沉。珊瑚海海戰是航母對混艦隊之間的首次對抗，發生在以莫爾斯比為目標的“翔鶴”號、“翔鳳”號等航母與美國“列剋星敦”號和約克城號航母之間。雖然“列剋星敦”號被擊沉，“約克城”號被擊毀，但“翔鳳”號被擊毀，日本人也受到了傷害，結果“MO 行動”被取消。日軍曾計劃實施 FS 行動，旨在奪取斐濟、薩摩亞和新喀裡多尼亞，切斷美澳通訊。但由於日軍在 6 月的中途島海戰中失利，損失了 4 艘航空母艦，FS 行動也隨之取消。	
FS作戦を進める際は	FS 行動取消後，SN 行動（在所羅門和新幾內亞地區促進空軍基地發展的行動）啟動，加達爾運河島被用作所羅門群島的防禦基地。儘管遭到美軍的空襲，但仍決定繼續修建機場；1942 年 7 月 6 日，一支安裝隊伍登陸，8 月 5 日，800 米長、60 米寬的跑道竣工。	
最初に爆撃機基地が設	建立第一個轟炸機基地	
日の出前の薄明に照ら	日出前暮色中的維拉港鮑爾菲爾德機場。轟炸機曾經起飛的跑道附近一片寧靜，停放著瓦努阿圖航空公司的螺旋槳飛機。	
11 ハワイの真珠湾攻撃で	在襲擊夏威夷珍珠港時沉沒的亞利桑那號戰列艦上的石油仍在源源不斷地湧出，被稱為 “亞利桑那之淚”。	
ソロモン諸島で起きた	菊月號驅逐艦（前景為艦首部分），在所羅門群島的鶴木戰役開始時沉沒，被美軍打撈和調查後遺棄。	
日米が激しい争奪戦を	所羅門群島的亨德森機場曾是日美激烈爭奪的戰場，如今作為霍尼亞拉國際機場仍在使用，日本的日本國際協力事業團（JICA）經常對航站樓和跑道進行修復。	
12 太平洋戦争の反攻拠点	瓦努阿圖是太平洋戰爭中的反攻基地。	
ヨーロッパと太平洋の	1942年3月，美國發起了“望樓行動”，將所羅門群島作為反攻的立足點。在薩摩亞、新赫布里底群島和新喀裡多尼亞建立了大規模反攻基地。	
フランス領のニューカレドニアより	法屬新喀裡多尼亞位於南太平洋，不受德國威脅，因此屬於巴黎淪陷後加入盟軍的自由法國。因此，澳大利亞和美國在太平洋戰爭爆發後順利佔領了該地區，並建造了海軍維修設施和機場。南太平洋戰區早期指揮官羅伯特 -L- 戈姆利（Robert L. Gommey）的指揮艦“阿爾貢”號停靠在努美阿，成為真正的指揮所。	
ニューカレドニアより	新赫布里底群島比新喀裡多尼亞更靠近所羅門群島，從 1942 年 3 月起，在埃法特以西的哈瓦那首先有一個供船隻停泊的锚地，還有一條 3000 英尺 (914 米) 長的戰鬥跑道。即哈瓦那港機場（後來擴建到 4800 英尺，供閃電轟炸機使用）。5 月，哈瓦那水上飛機基地竣工，修建了鮑爾機場（後擴建至 6500 英尺），這是一條 6000 英尺長的跑道，供重型轟炸機（如裝有四個發動機的 B17 和 B24）使用。還在該島東北角修建了奎因山機場（Quoin Hill Field），這是一條 6000 英尺長的跑道，供重型轟炸機使用。這樣，重型轟炸機的跑道就達到了兩條。該機場以 1942 年 11 月 14 日在瓜達爾卡納爾島戰役中被擊落的戰鬥機王牌飛行員哈維德 -V - 鮑爾的名字命名，作為通往瓦努阿圖的國際機場，它的名字至今仍保留著。	
エファテ島北部に建設	在埃法特北部為重型轟炸機修建的奎因山機場是一片草地。繞著這一區域走一圈，可以發現似乎是簡易跑道或停機坪的混凝土。	
クオイン・ヒル・フィ	在奎因山田野的北側，“USA”字母是用填充物寫成的，從空中可以讀出，據說 “U” 和 “S” 字母至今仍在原處。不過，從航拍照片上看，這些字母似乎已經無法清晰辨認。	
13 現在のバウア・フィー	如今，鮑爾菲爾德機場已成為一個國際機場，有來自許多國家的遊客使用。	
空港内に置かれている	位於機場的飛機發動機。風冷、星形、單排、九缸、帶三個螺旋槳，被認為是 B-17 轟炸機和 SBD 俯衝轟炸機使用的 R-1820 型發動機。	
エファテ島の地図。沖	埃法特島地圖。該島比沖繩略小，周圍 130 公里。	
ハバナ港の泊地には、	3 艘戰列艦、5 艘航空母艦、5 艘巡洋艦、16 艘驅逐艦和 16 艘運輸船可以停靠在哈瓦那港泊位。	
14 F4Uの機首。写真右	F4U 機頭。照片右側是覆蓋發動機的整流罩，左側邊緣靠近機翼根部。	
右主翼。左主翼や逆ガ	右主翼。機翼的基本部分，也就是左翼和倒置鷓翼很容易辨認的部分已經丟失。	
尾翼。小さなサンゴが	尾巴這裏布滿了小珊瑚，是小魚的樂園。	
15 F4Uのコクピット付	F4U 駕駛艙區域。	
16 スミソニアン航空宇宙	史密森尼航空航天博物館收藏的 F4U-1D，可作為航母艦載機使用，長長的機頭和倒置的鷄翼十分搶眼。	
エリック氏のボートで	埃里克的船把我們帶到 F4U 失事地點。隨後是紅樹林和淺水區。	
海底のF4Uコレセア	水下 F4U 海盜船	
主翼が途中で折れ曲が	F4U “海盜”是一種戰鬥機，其特點是倒置鷄翼，主翼從中間彎曲，從正面看形成一個 “W” 形。由於其機頭較長，倒置的鷄翼使其難以在航母上起降，因此在改進型艦載戰鬥機出現之前，它一直被用作陸基戰鬥機，取代了老式的 F4F 戰鬥機，並成為美國海軍陸戰隊在所羅門群島等地的主力戰鬥機。	
クオイン・ヒル・フィ	這架 F4U “海盜”戰鬥機被淹沒在奎因山機場以北 2 至 3 米深的海中，可以通過浮潛或裸潛看到。調查顯示，這架編號為 02270 的 F4U-1 飛機在 1944 年 5 月 5 日的一次訓練中因燃料耗盡而墜落在淺水中。不過，這架飛機於 2009 年被打撈上來，目前似乎正在澳大利亞阿德萊德的經典噴氣式戰鬥機博物館進行維修和展示。這很可能是一架飛機在大致相同的地點迫降或墜毀。	
F4Uが沈む付近の陸	F4U 號沉沒地點附近的土地曾經是美國海軍陸戰隊的加油站，現在還保留著一個像小型儲油罐一樣的金屬管。想要到達 F4U 號，只能割著小船穿過紅樹林環繞的淺灘，那裡的水在漲潮時只有 30-50 厘米深。到達 F4U 的唯一方法就是劃小船。在經理埃里克的帶領下，我們到達了目的地，但小船比預計的要遠，在回程的時候，我們還發生了一次意外，因為水力耗盡，船槳掉進了水里。	
コレクションは他にも	本來還有其他收藏品，但在颶風中遺失了，現在能看到的只有價格為 2 500 泰銖的 F4U。	
エファテ島を一周する	從環繞埃法特島的公路上可以看到入口標誌。博物館	
17 クオイン・ヒル・フィ	在奎因山機場附近的海灘上，用於跑道維護等的推土機和帶有無限履帶（毛毛蟲）的車輛（似乎是飛機牽引車）被遺棄和腐爛。	
18 かつてのハバナ・バー	二戰博物館矗立在原哈瓦那海港機場的西側。一幅壁畫展示了 1942 年馬里蘭 BB-46 號戰列艦抵達哈瓦那泊位的情景。	
個人經營でトラン屋根	這座私人擁有、鐵皮屋頂的二戰博物館裡堆滿了戰鬥機部件、機槍彈殼、子彈、金屬餐具和可口可樂瓶。門票 500 元。	
現在のハバナ湾。エフ	今天的哈瓦那灣。照片從埃法特島的沙灘向南望去，右邊是萊帕島，中間是像帽子一樣的埃萊託卡島。船隻在埃法特島和萊帕島之間進進出出。埃萊託卡島是聯合國教科文組織世界文化遺產，禁止進入，因為傳說最早統一整個埃法特島的酋長羅伊 - 馬塔被活埋在這裡。	

	クオイン・ヒル・フィ	奎因山田野西側的醫院建築仍作為私人住宅使用。
	ハバナ・ハーバー・フ	哈瓦那港球場附近殘存的美式游泳池。該水池似乎是供 娛樂使用，而不是水庫。仍有樓梯進出水面。
19	ポートビラの北西には	維拉港西北部是美樂瀑布 (Mere Cascades)，這是一個旅遊景點，附近的克萊姆斯山 (Klems Hill) 可以俯瞰維拉港西部的美樂灣。太平洋戰爭開始時，美軍在梅雷灣登陸，在這裡停滿了船隻，修建了道路和各種設施。美軍起源於此，如今瓦努阿圖是一個通行權國家。
	ポートビラの博物館、	維拉港的博物館和墓園。
	司令部や無線局のあつ	指揮所和廣播站所在的維拉港似乎沒有留下任何遺跡，但可以看到國家博物館和紀念碑等相關設施。
	国會議事堂に隣接する	國家博物館毗鄰議會大廈，陳列著澳大利亞軍隊在第二次世界大戰期間建立的新赫布里底國防軍的旗幟、第一次世界大戰陣亡將士紀念碑、刺刀和子彈。
	首相官邸や市庁舎のあ	總理官邸和市政廳所在的 "法國山" 上豎立著一座第一次世界大戰紀念碑，俯瞰維拉港。紀念碑上還刻有二戰時期傷亡人員的名字，以及澳大利亞和新西蘭聯合軍團澳新軍團的名字。
	市営墓地には第二次世	他們說，市政公墓裡有兩塊白色大理石墓碑，是二戰時期英聯邦的紀念碑。一位居民告訴我，它們就是圖中的墳墓，但另一位居民 說，它們不一樣，因為它們是英格蘭足球支持者的墳墓，無法辨認。
	バヌアツ国立博物館よ	瓦努阿圖國家博物館的新赫布里底國防軍旗幟和第一次世界大戰紀念碑。
	「フレンチの丘」に建	第一次世界大戰紀念碑豎立在 "法國山" 上。
	市営墓地でイングラン	在市政墓地與英國紅十字會合葬。
20	レレバ島のSBD	萊勒帕島上的 SBD。
	エファテ島からハバナ	太平洋戰爭期間墜毀的飛機仍殘留在與埃法特島隔哈瓦那灣相望的勒帕島上。從被草木覆蓋的殘骸來看，飛機幾乎是垂直墜落並撞擊地面的，機頭一側的結構被毀得面目全非。導遊 說，這是一架雙引擎飛機，在一次訓練中被意外攔截，但看起來並不是一架非常大的飛機。由於損壞非常嚴重，極難確定飛機的類型，因此我們聯繫了南太平洋二戰博物館，該博物館答復 說，由於有許多鈎接點，這可能是一架 SBD 飛機，在查看了照片後，我們確信這肯定是一架 SBD 飛機。在查看照片後，我們確認這架飛機確實是一架 SBD 飛機。
	エファテ島からボート	從埃法特島到墾機地點的往返船費為 6 000 泰銖。由於墾機地點位於 Lelepa 島的邊緣，乘坐普通船隻前往該島併步行前往墾機地點幾乎是不可能的，這可以通過聯繫 Lelepa 島旅遊公司來安排。
21	ワシントンD.C.の	華盛頓特區國家航空航天博物館的 SBD-6 型俯衝轟炸機，"無畏"的意思是 "勇敢、堅定"。它的特點是主翼後緣有穿孔襟翼，可在俯衝下降時用作制動器。在中途島海戰中，它擊沉了四艘日本航空母艦，成為太平洋戰爭的轉折點。
	SBDの風防及び天蓋	似乎是 SBD 的擋風玻璃和頂篷的框架。未發現玻璃碎片。
	エンジンのシリンドラ部	發動機的氣缸部分：SBD 使用的發動機是風冷式星形九缸 R-1820，目前只找到少量其他發動機部件。
	機尾のバーツ。着陸時	飛機尾翼的部件。尾輪的減震支柱和支撐它們的橫梁，可吸收著陸時的衝擊力。通常被機身外部覆蓋，不可見。
	尾灯付近のバーツ。尾	尾燈附近的部件。尾燈的痕跡依然清晰可見。無數鈎接點也是 SBD 的一大特點。
	機尾にある垂直尾翼の	用於移動飛機尾部垂直尾翼方向舵的結構。當方向舵控制電纜伸出或縮回時，支柱旋轉，方向舵移動。
22	元祖パンジージャンブ	原始的蹦極跳儀式。
23	命綱をつけて塔や橋の	蹦極跳是從塔、橋和其他高處用救生繩跳下。蹦極是遊樂園和野外的一項極限運動，其發源地是埃法特以北約 230 公里處的彭特科斯特島，法國貴族布干維爾於 1768 年在這裡發現了馬奧島和彭特科斯特島，這是歐洲人首次與該島相遇。這些島嶼是法國貴族布干維爾於 1768 年發現的。
	ロープとなる植物のツ	他們腳踝上繫著一根常春藤繩，然後從十幾米高的木塔上跳到地面。這種陸地跳水被稱為 "Naghoul"，發音為 "nangor"，最初是一種農業儀式，目的是感謝島上主食山芋的豐收。並祈福來年 4 月 / 5 月左右的豐收，該島的名字 "聖靈降臨節" 最初的意思是山芋豐收節。在島上的語言中，五旬節島被稱為 "拉加"。據說蹦極起源於新西班牙人，他們看到納戈爾島後，於 20 世紀 80 年代開始蹦極。
	衣類は腰蓑のみで胸を	女人們只穿著背心，乳房完全暴露在外，男人們幾乎一絲不掛，只用香蕉葉包著陰莖，在砲塔後山上載歌載舞，跳著跳著就跳到了陸地上。砲塔由木頭和常春藤搭建而成，結構複雜而神秘，很容易被旋風吹走。這些人很容易就爬到了這樣的塔頂，腳踝上還綁著常春藤。在砲塔頂端，士兵們舉起雙手進行表演，並因藝術興奮而顫抖，以鼓舞士氣。下一刻，當他們準備就緒時，便精神抖擗地飛了起来。……。
	ナゴールは現在のパン	與目前的蹦極跳不同，納戈爾最後總是落到地面上。在觀看了幾次陸地跳傘後，人們發現，跳傘後，常春藤在落地前會伸展開來，吸收動量後再落到鬆軟的土壤上。換句話說，如果你跳得太前，常春藤會提前伸展開來，你會重新加速，從相當高的地方摔下來。如果你害怕，向前摔倒，就會原封不動地 碰在地上。要真正做到這一點是相當困難的，因為你既不能跳得太高，也不能跳得太低。無論如何，身體的負擔是無法估量的，因為常春藤幾乎不會伸展，會吸收重力，然後落在緩衝性很差的土壤上。據說這個儀式是由 6 至 15 歲的男子完成剖禮儀式，即割除陰莖包皮。但遊客的場地似乎是由習慣了這個儀式的成年人完成的，而且似乎沒有發生意外，因為他們落地後立即被其他男子扶起和站起，當站在砲塔最高平台上的男子發出一聲宏亮的號召並跳下砲塔時，觀眾的熱情達到了高潮，這場壯烈的陸地跳傘以成功告終。
	ナゴール最後のランド	納戈爾的最後一名陸地潛水員在空中飛行。
24	伝統的なベニスラッパ	聖靈降臨節島的男孩們穿著傳統的陰莖包裝袋。
	中国の支援で建設中の	中國援建的橋樑和道路。
	腰蓑の女子。プロンド	穿馬甲的女孩。注意大量的金發。
	ヤムイモ、ツナ、葉物	由山藥、金槍魚、綠葉蔬菜和米飯製成的島嶼晚餐。
	ベンテコスト島の生活	聖靈降臨島的生活
	ベンテコスト島のナゴ	觀看彭特科斯特島的納戈爾有兩種方式：瓦努阿圖航空公司的定期航班和瓦努阿圖空中出租車公司 (Air Taxi Vanuatu) 的一日遊。納戈爾活動在 4 月至 6 月的每週六舉行，從上午 11 點開始，持續約 30 分鐘，而在撰寫本文時，瓦努阿圖航空公司的國內航班週五和周日不運營，因此作者在五旬節島上住了兩晚。筆者下榻的諾達賓館 (Noda Guesthouse) 入住當天的機場接送費用為 6000 泰銖，兩晚含餐費用為 3000 泰銖，步行遊覽瀑布和洞穴的費用為 3000 泰銖，納戈爾費用為 10000 泰銖，出發當天的接送費用為 7000 泰銖，總計 29000 泰銖。另外，您也可以讓諾達賓館或其他人從機場接機，乘坐週六上午的定期航班從維拉港飛往彭特科斯特島，遊覽納戈爾，然後乘坐下午的航班返回維拉港。
	Air Taxi V	瓦努阿圖空中出租車之旅 (Air Taxi Vanuatu Tour) 是由一名飛行員駕駛的 10 人小型飛機一日遊，包括途中飛往火山島的觀光飛行，票價為 53 000 泰銖。該行程還在埃皮島 (Epi Island) 停留，在那裡您可能會遇到儒艮，費用為 59 000 泰銖。
	Noda Guest	在諾達賓館逗留期間，為了躲避 2023 年 5 月 19 日新喀裡多尼亞沿海發生的 7.7 級地震引發的海嘯，我們逃到了山上的一個村子裡，這次經歷讓人難忘，因為我們與當地居民進行了一次完全出乎意料的交流，還免費參加了製作卡瓦的活動。這是一次難忘的經歷。不過，小屋的手機信號有限，包房和大廳都沒有 4G 服務，淋浴間只有水，而且只能在 18:00 至 21:00 充電，再加上瓦努阿圖航空公司的國內航班有可能延誤或取消，所以還是選擇了一日遊。每年的冬季 6 月 6 日是旱季。如果在冬季 6 月左右的旱季前往，天氣會更好。
26	南太平洋の酒カヴァ	卡瓦，南太平洋的飲料，是一種將胡椒灌木卡瓦的根搗碎並提取汁液製成的飲料。它廣泛分佈於波利尼西亞、密克羅尼西亞東部的科斯雷和波納佩以及美拉尼西亞的斐濟和瓦努阿圖。雖然在台灣、東南亞、密克羅尼西亞聯邦的特魯克群島和所羅門群島的加達爾運河島都曾看到過卡瓦，但在我們訪問期間，卡瓦卻是在斐濟和瓦努阿圖首次出現。粉碎卡瓦根的方法是用石板或磨光的石頭，砸碎，或用帶鉛筆尖的珊瑚棒磨碎。另一種方法是將切成小塊的根放入口中咀嚼，但在城市地區幾乎從未使用過。然後將破碎的根莖與水混合，擰乾以提取汁液，最後用椰子纖維或布過濾，除去根莖中的渣滓，再將其放入從椰子殼上切削成半球形的器皿或其他容器中。有人把它比作中藥胃藥，但它看起來和嘗起來都像漬水，又苦又臭。你小時候有沒有掉過跤，嘴裡含過泥水？卡瓦正是你想像中波濤洶湧喝泥水的樣子。習慣上，卡瓦酒是一口喝完的，不允許一口飲酒，因為這樣很危險，但很多人可能喝不完卡瓦酒，除非猛喝。將卡瓦放入口中後，舌頭會變得輕微麻木，這可能是由於胡椒家族的緣故，過一會兒就會產生鎮靜效果，並伴有陶醉感，而不是酒精的興奮感。活性成分卡瓦，內脂作用於中樞神經系統，具有肌肉鬆弛和鎮痛效果。雖然醉酒感比酒精低，但在黑暗的夜晚需要小心，因為很難直起腰來走路。此外，如果他們喝得太多，似乎會像酒精一樣產生宿醉感。在埃法特島戰場一日遊中，發生了這樣一件事：原定帶團的導遊前一天晚上喝了太多卡瓦酒，宿醉未醒，被另一個二人組代替。當我在最後結果時被告知此事時，我幾乎是無意識地 說："你們是第二組？……"。

	カヴァを作る際にボリ	在波利尼西亞，特別是在瓦努阿圖，人們用乾燥的根莖製作卡瓦酒。據說這種酒是用新鮮採摘的根莖製作的，味道濃烈。我在五旬節島上遇到一位澳大利亞父親，他喝了兩杯卡瓦酒後說“卡瓦酒很烈”，給我留下了深刻印象。在城市裡，卡瓦酒吧隨處可見，而在農村，不同的村莊似乎都有製作和飲用卡瓦的小屋。在一些島嶼和村莊，有規定婦女不能喝卡瓦酒，甚至不能讓女人看到男人喝卡瓦酒。即使喝卡瓦酒，似乎也不禁止開車，因為卡瓦酒不是酒，但作為遊客，我們絕不能開車，因為這很危險。在瓦努阿圖，週六和周日禁止售酒，但卡瓦酒可以喝。在拉馬語中，村子裡聚會的大地方被稱為“nakamal”，意思是“討論的地方”或“建築”。卡瓦酒吧也被稱為“卡瓦 nakamal”。生活在日本的人很難理解卡瓦酒的味道和文化，但在南太平洋，卡瓦酒似乎是促進人與人之間交流和卡斯托姆（見第 54 頁）必不可少的飲料。		
27	バヌアツ流カヴァの作	瓦努阿圖卡瓦製作方法 ①バヌアツは乾燥させ ②鉛筆のように尖った ③水を加えてもみほぐ ④ヤシの繊維でろ過し 斐濟納迪的市場。有一個角落成堆地出售卡瓦根。 エスピリトゥ・サント Tusker 是瓦努阿圖的一種啤酒。 産業に乏しいバヌアツ ちなみに、バヌアツで バヌアツのビール「タ 土曜午後から月曜朝ま	瓦努阿圖砍伐未風乾的新鮮樹根。 用鉛筆尖的珊瑚柱壓碎卡瓦根。 (iii) 加水揉成泥狀。 用 ④ 棕櫚纖維過濾，然後倒入容器中飲用。 斐濟納迪的市場。有一個角落成堆地出售卡瓦根。 卡瓦粉產於聖埃斯皮里圖島。有經過過濾的 100 克和未經過濾的 250 克兩種，每包 3000~4000 瓦圖。 Tusker 是瓦努阿圖的一種啤酒。 工業落後的瓦努阿圖也有本地啤酒。其品牌名稱為 “Tusker”，意為 “豬的獠牙”，並配有一幅長有獠牙的豬的圖片。在瓦努阿圖，豬是貨幣和財富的傳統象徵，有殺豬取甘露的儀式。Tusker 是一種淡啤酒，清爽易飲，適合在炎熱的國家飲用。 順便提一下，瓦努阿圖從周六下午到週一上午禁止售酒。超市和商店的陳列櫃都上了鎖，銷售區也用布封了起來。 Tusker 是瓦努阿圖的一種啤酒。 從周六下午到週一上午，超市禁止售酒。	
28	珍珠湾に次ぐ米軍基地	珍珠港事件後の米軍基地。 沈船SSブレジデント 10万人の米軍基地工 バヌアツの北部にあり	珍珠港事件後，美軍在新赫布里底群島建立了一個反攻基地，但埃法特島距離所羅門群島不夠近，戰鬥機無法為轟炸機提供足夠的護航，因此在距離較近的聖埃斯皮里圖島建立了一個前沿基地。在種植園中開闢了飛機跑道，並同時修建了營地、港口和其他設施。 首先，在盧甘維爾以北的龜灣附近修建了供戰鬥機使用的龜灣機場；1943 年 6 月 8 日選址，並下令在 20 天內完工，但施工隊只有區區 450 名陸軍、海軍陸戰隊和當地人員，而且設備匱乏。6 月 29 日，一個 B17 轟炸機中隊抵達，6 月 30 日對加達爾卡納爾島進行了首次空襲。隨後，在海龜灣機場（Turtle Bay Field），盧甘維爾以東的帕里庫洛灣機場（Parikulo Bay Field, №1，供轟炸機使用）和佩科阿機場（Pekoia Field, №2，供轟炸機使用）以及盧甘維爾以西的盧甘維爾機場（Luganville Field, №3，供轟炸機使用）修建了一條 1350 米長的戰鬥機輔助跑道。飛機。 除簡易機場外，機場還配備了 50 多公里長的道路、電供、供水和電話網絡。為了讓將軍們過上無拘無束的生活，還修建了四所供陸軍和海軍使用的大型營院、54 家電影院和其他娛樂設施，以及數不清的裸木形宿舍。港口設施包括 6 個碼頭，足以每月供應 200 艘船隻的加油設施，以及一個用於巡邏和防禦的魚雷艇 PT 艇基地。據說每天有 100 多艘船隻進出。當時新赫布里底群島的總人口僅有 45 000 多人，但位於聖埃斯皮里圖島的基地卻有 10 萬人口，成為僅次於珍珠港的太平洋第二大美軍基地。 聖埃斯皮里圖島東南部歷史遺址地圖。在聖島對面的奧雷島上，有碉堡坦克、地雷工廠和娛樂設施。 在桑托島建造的基地和相關設施地圖（摘自南太平洋二戰博物館）；ABSD-1 號停泊在帕利庫洛灣，兩個較小的浮動船塢停泊在桑托島和奧雷島之間的塞貢德海峽。	
30	分割式浮きドック	分割式浮きドック 艦艇修理施設には世界	分體式浮動碼頭 艦船維修設施包括世界上最大的浮動船塢 – 前進基地分段船塢（ABSD），受損的艦船可以在比前線低一級的聖托島上進行維修，並立即返回戰線。而需要大修的艦船則可以得到足夠的急救，返回夏威夷和美國西海岸的海軍兵工廠和造船廠。在得到足夠急救的情況下，戰艦可以掉頭返回夏威夷和美國西海岸的海軍兵工廠和造船廠。ABSD 的操作程序包括一系列表並接連的 10 艘獨立駁船，向駁船中註水以降低吃水並停靠待修船隻，最後排水並用作幹船塢。到戰爭結束時，美國海軍已經建造了大量的船艇和移動船塢，包括 14 艘通用船艇、12 艘專門從事緊急維修的戰損維修船艇和 15 艘主機維修船艇。相比之下，日本帝國海軍只有一艘 9000噸級標準排水量的“明石”號。在裁軍條約簽署之前，南海諸島禁止設防，特魯克群島也沒有大型維修設施，該群島被稱為“日本的珍珠港”，是聯合艦隊司令部所在地。 このように、エスピリ 1945年1月8日、	因此，在所羅門群島戰役期間，埃斯皮里圖島被大量用作治療傷兵和修理船隻的前線基地。在隨後的反攻中也成為後勤支援基地。 1945 年 1 月 8 日在聖埃斯皮里圖的 ABSD-1，顯示美國海軍羚羊號（IX-109）自由型貨輪，以及停靠在其後面的 LST-120 坦克登陸艦，10 艘駁船連接在一起，並安裝了移動式起重機等。
	1943年7月12日	1943 年 7 月 12 日，“聖路易斯”號輕巡洋艦在哥倫布卡拉島海戰中船頭被魚雷擊中，7 月 20 日排隊等候聖埃斯皮里圖的船隻“維斯塔”號進行緊急維修。美國海軍歷史與遺產司令部（NHC）稱這張照片是“鶴木”號在所羅門群島拍攝的，並在維基百科和其他網站上被多次引用。但也有其他同日的照片顯示拍攝地點是“桑托”號。還有一段視頻顯示照片是“桑托”號於 7 月 16 日拍攝的，其背後的地形也表明這肯定就是“桑托”號而不是“鶴木”號。其背後的地形似乎可以確定是 Santo，而不是 Tsuragi。		
	1943年7月20日	火奴魯魯號輕巡洋艦，艦首正面圖，1943 年 7 月 20 日。該艦在哥倫布卡拉島海戰中被魚雷擊中，艦首破損下垂。這艘受損的軍艦在聖埃斯皮里圖的船塢和浮動船塢進行了緊急維修，然後駛往夏威夷和西海岸進行全面維修。		
31	爆撃機用飛行場	轟炸機機場 サント島に建設された	轟炸機機場是桑托島三個轟炸機機場中的二號機場，現在仍作為國際機場使用，每周有直飛布里斯班的航班以及瓦努阿圖國內航班。航站樓展示了戰時跑道的照片，以及 F6F 地獄貓戰鬥機發動機罩和螺旋槳的照片。	
	ナンバー3となるルー	排名第三的盧甘維爾機場和供戰鬥機使用的海龜灣都有跑道遺址，這些遺址已被改建成道路。當時的一些混凝土仍在，但排名第一的供轟炸機使用的帕里克羅灣卻沒有具體的遺址。		
32	ペコア空港の東側には	佩科阿機場東側有一個飛機修理和大修部門。他們有 15 個廣場，總面積為 3 公頃，大約相當於一個網球場的大小，地面用混凝土覆蓋。每個廣場之間都有狹窄的走廊相連，有些走廊上還有約兩米深的狹長壕溝，以便維修人員從下面進入壕溝進行維修。		
	細い通路が交わる十字	狹窄走廊交匯處形成十字路口。		
	コンクリートに銃弾を	嵌入混凝土地面的子彈上寫著 “U.S.A. 1942”。		
	住民により航空機の外	居民們在許多地方收集到了飛機外殼、機槍、子彈和瓶子。照片右上角的紅色物體是飛機對水下潛艇投擲的一枚空中引爆雷的尾部。		
33	3つ目の爆撃機基地だ	盧根維爾機場，是第三個轟炸機基地。跑道部分現在是一條公路，還有一些混凝土遺跡。		
	1944年のルーガン	1944 年，盧甘維爾機場。		
	ルーガンビル市街に残	盧甘維爾市中心卡馬博科形兵營和其他建築的殘存遺跡地圖。這裡有超市、旅館和餐館，但面積較大，步行即可到達。		

34	サント島に最初に建設	在聖托島上修建的第一條海龜灣機場跑道的遺跡現在是一條公路。路邊還保留著一個當時似乎是混凝土的結構。
	日時計と言われている	被稱為日晷的大型圓形建築。從沿海公路進入前跑道公路後即可看到。
35	タートル・ベイ・フィ	龜灣機場附近有一個可交配藍洞，美軍也曾在此 娛樂。戰後，人們在這裡發現了許多可口可樂瓶。它是聖托島上幾個藍洞中最大、最深的一個。我抓住掛在樹上的繩子，像泰山一樣跳了下去，差點把 GoPro 掉進約 20 米深的水里。附近的另一個里裡藍洞也很受歡迎。
36	ルーガンビル市街地の	位於盧根維爾市中心團結公園的南太平洋二戰博物館入口。沉沒的運輸船 SS "柯立芝總統號" 的通風口和軍用銀行金庫的門及門框（見下頁）在室外展出。博物館的開放時間似乎是工作日的 8 點到 5 點，但我們在周四上午和午餐時間去了兩次，都沒有開門。最好提前諮詢一下。
	館内はほとんどSSブ	該博物館幾乎全部用於展示當衛總統柯立芝號博物館。館內陳列著舷窗、陶器、船員文物、槍支和彈殼。商店甚至出售用戰時廢棄的可口可樂瓶製作的商品，這些瓶子被回收並重新裝滿了新的可樂。
37	軍用銀行金庫室。當時	軍用銀行金庫。當時正在修建一座新房子，擴建部分覆蓋了當時的混凝土建築。從照片中心到左側的底層是當時的建築。從建築 內部看，舊的混凝土依然存在。靠近照片中心的位置是金庫門的位置；如上所述，金庫門被重新安置在南太平洋二戰博物館前。戰爭期間，這裡被用來存放美軍貨幣和支付軍餉。
	天井のコンクリートは	水泥天花板可能還是原來的樣子。
	ユニティ・パークのサ	團結公園毗鄰薩拉卡塔河的地區是第二個 PT 快艇基地。在它和公園東面的 4 號碼頭之間有一個魚雷廠。沿岸有海堤遺跡、裝滿混凝土的圓桶（可能被用作海堤）和機器殘骸。還有一艘船的殘骸，但其形狀表明這不是一艘 PT 船，而是一艘戰後被遺棄的船。
38	現在のルーガンビル市	在現在的盧甘維爾城區，曾經並排修建了許多神木形的兵營。在 4 號碼頭還保留著一棟似乎是重新利用了以前兵營的建築。
	1943年のルーガン	1943 年的 Lurgan 大樓。前景為 4 號碼頭。
	ユニティ・パークの近	團結公園附近仍有三個軍營。
	サント島の写真判読セ	聖托島上的照片解碼中心。神保閣形的營房有多種用途，包括住房、辦公室和倉庫。
	軍用銀行金庫室の近く	靠近軍事銀行金庫的那個比其他的小。是用來儲存的嗎？
39	米海軍の艦隊用弾薬庫	美國海軍艦隊彈藥庫。
	ルーガンビル北側の広	在盧甘維爾北部的一大片地區，有美國海軍艦隊的彈藥庫和附屬設施。一個三角形的彈藥庫和幾個較小的鐮刀形兵營（可能是用於儲存）被留在一個牧場中，牧場四周用鐵絲網圍了起來，以防止牛群逃走。
	三角形状の弾薬庫。	三角形彈藥庫。
40	船首付近には砲座が残	砲位仍然靠近船頭，3 英寸火砲仍然仰望天空，瞪著沒有到來的敵人。
41	ビーチから潜れる沈船	可從海灘上潛水的 SS 總統柯立芝號沉船。
	サント島を観光する際	遊覽聖托島最刺激的活動是潛水。聖托島東南部還保留著一艘巨大的運輸船，這艘船是在觸碰了自己部隊埋設的地雷後沉沒的。
	サンフランシスコア	總噸位為 20,000 噸的 SS President Coolidge 號於 1931 年完工，是舊金山和亞洲之間的豪華郵輪。第二次世界大戰爆發後，該船被美國陸軍收購，1941 年 12 月，該船將 125 名在珍珠港襲擊中受傷的海軍病人疏散到舊金山。1942 年 1 月，該船加入了一個大型船隊，前往澳大利亞運送部隊、武器、彈藥和補給品，包括前往菲律賓的 P40 陸軍戰鬥機。此時，柯立芝號仍是一艘客船，但在 2 月 1 日抵達墨爾本時，她安裝了火砲並進行了改裝，可容納 5000 名軍事人員。她在整個西南太平洋執行運輸任務，並於春季抵達舊金山。10 月 6 日，運送了前往所羅門群島和其他西南太平洋戰場的第一 172 步兵團和第 43 師，以及保護聖托島新轟炸機基地的港口防衛部隊。並從舊金山 啟航前往新喀裡多尼亞和新赫布里底群島。
	この頃はガダルカナル	此時，瓜達爾卡納爾島爭奪戰正在白熱化，日本海軍潛艇也活躍在所羅門群島東南部。1942 年 9 月中旬，美軍在桑托島建立了一個新的強大的兩棲空軍基地，這一消息導致潛艇搭載的飛機對該島進行空中偵察，威脅迫在眉睫。10 月 14 日晚，I-7 號潛艇也向機場發射了 14 枚砲彈。
	サント島の港湾は敵艦	桑托島的港口佈滿了水雷，以防止敵艦進入，但柯立芝號沒有被告知水雷的位置，當它於 10 月 26 日試圖進入港口時，一枚水雷在輪機艙附近爆炸，隨後又有一枚水雷在船尾附近爆炸。為了避免沉沒，船長將船調淺在淺水區，船員們遂上岸後，柯立芝號的船體嚴重傾斜並傾覆。
	現在のケーリッジは左	如今，柯立芝號左舷朝下沉沒，船頭深約 20 米，船尾深約 70 米。它是世界上最大的沉船，無需乘船即可從海灘上進入，並因其豪華郵輪和輪船的雙重身份而被聯合國教科文組織列入《世界遺產預備清單》。
	座礁し乗組員が脱出す	Coolidge 號擱淺，船員彈射逃生。
42	ユーハート大尉記念碑	伊瓦特船長紀念碑
	ケーリッジが座礁した	柯立芝號擱淺時發生了一起戲劇性事件。第 43 師第 103 野戰砲兵團的埃爾伍德 -J- 埃瓦特上尉是上岸的 5340 名船員之一，他返回船上營救仍被困在船上醫務室的人員。在用繩子將受困者拉上來並安全完成營救後，埃瓦特上尉耗盡了體力，注定要與這艘船共命運。
	この英雄的行動により	由於這次英勇的行動，他被授予美國陸軍第二高勳章 — 傑出服務十字勳章；2015 年，他的遺體被潛水員打撈回國，在柯立芝號沉沒地點附近的一個公園裡，人們為埃瓦特上尉建造了一座紀念碑。
	ユーハート大尉の記念	伊瓦特船長紀念碑
	ケーリッジの船体には	綠海龜也會來到柯立芝號的船體上。
	駆逐艦タッカー	毀滅者塔克
	サント島付近で沈没し	柯立芝號並不是唯一一艘在桑托島附近沉沒的船隻：1942 年 8 月 3 日晚，馬漢級驅逐艦塔克號（DD-374）護送一艘貨船進入奧雷島和馬洛島之間的布魯阿特海峽，在與塞貢德海峽交界處觸雷。塔克號的船長未被告知雷區的情況，爆炸導致該船斷成兩截並漂移，她有可能在出口附近與更西邊的雷區接觸。巡邏艇的拖拽使她避開了雷區。她被拖到海岸邊，但於第二天 4 日在馬羅島以西沉沒。
	8月5日に撮影された	塔克攝於 8 月 5 日。船頭在漂浮過程中不斷下沉。
	Pacific Di	從太平洋潛水中心俯瞰庫利奇的現狀。
	サント島周辺の機雷原	聖托島周圍的雷區以及柯立芝和塔克的路徑。
43	機銃らしきものが右舷	右舷上似乎架著一挺機槍。部分船體穿孔，以便進入船體 內部。
44	よく保存されているク	保存完好的柯立芝船頭
	船内に残された航空機	飛機上留下的炸彈
	3インチ砲の付近には	子彈和彈殼留在了 3 英寸火砲附近。
45	薬用と思われる瓶が集	發現了一批瓶子，估計是藥用的。有些瓶子裡還有液體。
	船内に入って船の前方	上船後，對船的前部進行了搜查，發現了大量遺物，包括汽車、飛機炸彈、子彈、照明燈、剃刀和錨絲。
	ブルドーザーと思われ	據信是一台推土機。
48	サント島のその後	桑托島之後

	1945年に太平洋戦	1945年太平洋戰爭結束後，軍事設施將於 1946 年 6 月關閉並撤出。美軍撤出後，大量的軍用物資、軍事裝備、飛機發動機和武器被運回美國，其餘的則被出售。聯邦政府、英國行政機構、法國行政機構和定居者購買了卡車、吉普車、冰箱、洗衣機和其他家用電器。然而，大部分物資都被銷毀，並從該島東南端的岬角傾倒入海。無數卡車運來廢物，用起重機吊到海裡，最後整車傾倒。價值 100 萬美元的物資被傾倒在垃圾堆裡，這個垃圾堆被稱為“百萬美元點”(Million Dollar Point)，在這裡可以得到卡車、木材、床墊、褲子和其他任何缺失的東西。美軍撤出後，盧甘維爾成了一座鬼城，但法國公司賣掉了土地，美拉尼西亞人搬了進來，把它變成了一個美拉尼西亞小鎮。如今，盧甘維爾是瓦努阿圖僅次於首都維拉港的第二大城市，海邊可以看到美軍和卡馬博科兵營的殘骸，而百萬美元角(Million Dollar Point)則是一個潛水勝地。每當退潮時，發動機殘骸露出海面，就會吸引很多遊客。
	ミリオンドラーポイン	百萬美元角的海灘上到處都是美軍遺棄的機器殘骸。
	ビスマラ語の「wel	比斯拉馬語 "welkam" 在英語中是 "歡迎" 的意思，而 "long" 則是 "在" 或 "在" 的意思。
49	ミリオンドラーポイ	在百萬美元角沉沒的汽車殘骸。
	裏から見たブルドーザ	這是從後面看到的推土機嗎？帶有無限履帶的車輛仍處於翻轉狀態。
	船もいくつか捨てられ	一些船隻也被遺棄。
50	バヌアツの名物食べ物	瓦努阿圖的特色美食
	バヌアツのレストラン	瓦努阿圖的餐館提供各種各樣的美食，包括具有歷史背景的法國菜、殖民時期的越南菜和移民時期的中國菜。您還可以品嚐瓦努阿圖牛肉和椰子蟹等當地特產。
	オオコウモリの赤ワイ	紅酒燉飛狐
	バヌアツやニューカレ	瓦努阿圖和新喀裡多尼亞有吃蝙蝠的習俗。維拉港的一家法國餐館 L'Houstalet Restaurant 供應紅酒燉蝙蝠(2,680 泰銖)，即使燉了 24 小時以上，蝙蝠仍有一些氣味和濃烈的野味。因此，在國外吃蝙蝠成了人類戰勝新型冠狀病毒傳播的一個時刻。
	野鳩のマッシュルーム	蘑菇奶油燉野鴿
	こちらは名物というわ	這不是一道特色菜，但 L'Houstalet 餐廳也有一道野鴿子菜，所以我在埃及菜之後點了這道菜。雖然肉質堅韌，但用白醬調味後味道清淡，與蝙蝠交替食用不會讓人覺得膩。
	バヌアツビーフステー	瓦努阿圖牛扒
	バヌアツの中でもサン	桑托島是瓦努阿圖最有名的牛肉產地。盧甘維爾肉舖裡最貴的蘇格蘭牛柳(肋眼)每 100 克 190 泰圓，非常便宜。我想吃五分熟的，但為了確保安全，我還是把它烤熟了，肉質細嫩，肥瘦平衡，非常鮮美。
	バヌアツ風中華弁当(	瓦努阿圖風味中式便當(牛腩碗)
	ポートビラのメインス	在維拉港主街北端附近的 Cheng Tim's，您可以花 500 泰銖買到一盒事先做好的中餐蓋飯。它足夠做兩頓飯，一頓晚餐，一頓第二天早上吃。雖然用的是中國醬油而不是醬油和米林(甜米酒)，但味道卻很日本。不過，雖然這種廉價牛肉很瘦，幾乎沒有脂肪，而且味道鮮美，但卻很難吃，因為肌肉會卡在牙齒裡。
51	ノニジュース	諾麗果汁
	南太平洋ではまざいと	諾麗是一種名聲不好的保健飲料，在南太平洋分佈很廣，街道兩旁和私人住宅的地塊上都生長著諾麗樹。聖托島上生產諾麗果汁，在機場有售，但遺憾的是沒有工作人員值班，我們無法購買，這讓我們很失望。在日本，沖繩似乎也種植諾麗果。
	タンナコーヒー	版納咖啡
	バヌアツの経度はコー	#ERROR!
	カレー(ココナッツ風	咖哩(椰子味)
	イギリスの植民地と言	說到英國殖民地，瓦努阿圖也有 "咖哩"。我在塔納島的叢林綠洲平房吃的咖哩被認為是椰子魚咖哩，味道清淡而不辛辣。
	18禁チョコレート	禁止 18 歲以下兒童食用巧克力
	バヌアツではなんと力	在瓦努阿圖，有 18 度的卡瓦巧克力作為紀念品出售。巧克力並不是溫和的卡瓦風味，而是用卡瓦牢牢揉捏而成，散發著泥土的霉味，讓舌頭有點麻木。
	成熟ココナッツ	成熟的椰子
	南の島のココナッツと	說到南島的椰子，你會想到果汁和酸奶一樣的凝膠狀胚乳，但這些都是幼椰子。五旬節島的成熟椰子是免費贈送給我們的，它們的果汁會變硬，變成濃稠的胚乳，質地堅硬，就像冰凍果子露一樣。這種固體胚乳曬乾後就成了椰乾，是食用油和肥皂的原料。
52	火山とジョン・フラム	火山和約翰·弗魯姆的現場表演。
53	南端のタナ島	南端的塔納島
	バヌアツは日本と同様	與日本一樣，瓦努阿圖也屬於太平洋火環，至今仍有七座陸上活火山和兩座水下活火山。塔納島( Tanna Island)是瓦努阿圖南端的第二個島嶼，也是世界上距離火山口最近的活火山亞蘇爾火山( Yasur Volcano)的所在地。Yasur 在島上語言中是 "火山" 的意思，用日語寫 "Yasur Volcano" 就像用英語寫 "荒川" 或日語寫 "上門" 一樣。
	1774年7月にクッ	1774 年 7 月，庫克發現了坦納島和其他大島，並試圖登上亞蘇爾火山頂，但被拒絕，因為那裡是居民的聖地。由於瘟疫和黑鳥的影響，導致新赫布里底群島人口減少，塔納島的人口從 1872 年的 15 000 或 20 000 人減少到 1926 年的 6 000 人。現在大約有 30 000 人生活在這裡。唯一能稱得上城鎮的是島嶼西南部的萊納克爾( Lenakel) 和伊桑格爾( Isangel)，火山周圍的旅館沒有電。雖然要求車輛必須配備能夠通過崎嶇道路和河流的四輪驅動車，但可能是因為遊客眾多，從機場到火山有三分之二的路程是鋪設路面的。
	ヤスール火山	亞蘇爾火山
	ヤスール火山は標高3	亞蘇爾火山( Yasur Volcano) 是一座活火山，高 361 米，面積不大，可以步行攀登，但如果您走到火山口邊緣，就會看到鮮紅色的熔岩噴湧而出，大約每五分鐘就會發出一次雷鳴般的轟響。入口處的遊客中心收取 8000 泰銖的費用，參觀兩次或三次可減免額外費用。火山口單程約 3 公里，但道路崎嶇不平，因此最好乘坐往返巴士，車費為 1 000 泰銖。火山口附近有一個 "世界上最危險的郵箱"，可以用來寄信，但我們去的時候它已經被旋風摧毀或不復存在了。
54	伝統を守るカストム村	卡斯托姆村保留傳統
	タンナ島のヤスール火	我們遊覽了塔納島的亞蘇爾火山，住在火山入口附近的一家旅館裡，第二天我們參觀了卡斯托姆村落。比斯拉馬語 "kastom" 一詞表示從與西方世界接觸之前一直延續至今的事物，指的是宗教、經濟和藝術方面的傳統文化和傳統世界。叢林綠洲民宿的女兒帶領我們(每組 1000 瓦特)前往一個村莊，在那裡我們步行了約 30 分鐘，觀看了一場傳統舞蹈表演(每人 1000 瓦特)。在另一個村子裡，遊客們突然遭到襲擊，村里人還教我們如何用樹葉堆成擔架，抬起倒地的遊客(每人 1500 泰銖)，順便提一下，"謝謝" 在塔納島的語言中被稱為 "tanakasori"。每當我們在路邊經過居民時，他們都會說 "Tanakasori !"。我聽到這句日語時，感覺自己就像一個國家的首相，有點不好意思。
	竹細工の枕のような楽	歡迎來到第一個卡斯托姆村，這裡的人們一邊跳舞，一邊敲打一種類似竹枕的樂器。
	襲いかかってくるバフ	歡迎來到第二個卡斯托姆村進行攻擊。
	大きな葉を重ねて人を	將大樹葉疊成擔架抬人的表演。
	ロバート氏の宿の隣で	托馬斯經營的亞蘇爾景區小屋的榕樹屋，緊鄰羅伯特的小屋。它看起來可以抵禦龍捲風。我們超額預訂，在這個樹屋住了一晚，在單層小屋住了一晚，通過 agoda 預訂的兩晚價格為 3539 泰銖。含早餐，晚餐 1000 泰銖。
55	夜間に宿の敷地内から	晚上，從旅店內向雅蘇爾火山方向進行長曝光拍攝時，岩漿照亮了火山氣體，天空變得通紅。
	タンナ島の個人手配	塔納島的私人安排

	タンナ島への航空券は	飛往塔納島的航班長期容易售罄，因此如果乘坐瓦努阿圖航空公司的國內航班，最好儘早安排。瓦努阿圖航空出租車公司的小型飛機過夜旅遊費用為 69 000 瓦特、79 000 瓦特或 85 000 瓦特，視酒店等級而定。您將住在機場附近的一家度假酒店，這裡靠近擁有藍色洞穴世界的藍洞和傳教士馬匹放蕩的白草地，但遠離亞蘇爾火山和約翰·弗魯姆村。如果您能忍受不便，我們建議您住在山附近，在那裡您可以以較低的價格享受塔納島的自然和文化奇觀。
	火山入口となるビタ	遊客中心附近有兩家旅館，分別是叢林綠洲平房 (Jungle Oasis Bungalow) 和塔納火山景觀樹屋 (Tanna Volcano View Tree House)，這兩家旅館都可以在網站上預訂住宿。酒店設施與潘特科斯特島的類似，房間裡有床和蚊帳，淋浴只有水，晚上 6-9 點可以充電，沒有無線網絡連接，但有 4G 網絡連接。機場接送單程費用為 5000 泰銖（如果您是一個人），每人 2500 泰銖（如果您與他人共用）。途中可以在萊納克爾的商店、市場和自動取款機上買東西； Tanna Volcano View Tree House 的羅伯特夫婦人很好，我們在這裡度過了美好的時光，但他們對時間的要求太鬆，吃飯要晚一個小時，找零和收據要到最後一刻才開，他們是在住宿預訂網站上登記的，超額預訂他們也管不了。他們忙著在住宿預訂網站上登記，根本無暇管理超額預訂，結果被帶到了鄰近的住宿地。我們強烈推薦叢林綠洲平房，它是太陽能房，餐廳裡有持續充電的電池，晚餐時還有歌唱表演，這兩家旅館的老闆顯然是親兄弟，但我沒想到他們的性格如此不同，我們親身體會到。有些旅館沒有被列入旅遊指南是有原因的。不過，叢林綠洲平房的樹屋已被颶風摧毀，所以如果若您想住樹屋，可以選擇塔納火山景觀樹屋。入住期間，您需要對意外情況保持寬容，並在談判中保持韌性。
	カーゴ・カルト運動と	貨物崇拜運動和約翰·弗魯姆的信仰。
	タンナ島のヤスール火	在坦納島的亞蘇爾火山附近，仍然存在著一個名為約翰·弗魯姆貨物崇拜的宗教運動。雖然由於是口口相傳，原始資料很少，許多細節仍然不為人知，但據說在 1940 年左右，也就是第二次世界大戰初期，“一個頭髮花白，穿著亮金鈕扣大衣、快言快語的小個子”約翰·弗魯姆出現了，他最終會趕走白人，給人們帶來巨大的財富。這個故事基於以下神話。太平洋戰爭期間，美軍攜帶大量物資（貨物）抵達新赫布里底群島後，人們開始相信美國人會回來，並帶來財富和幸福。
	「カーゴ・カルト」と	貨物崇拜“是 19 世紀末在飽受殖民主義摧殘的西南太平洋美拉尼西亞出現的一種宗教運動。社會上出現的預言家宣布世界末日即將來臨，到那時，要么他們的祖先會回來，要上帝公或救世主會降臨，給他們帶來歐洲的貨物和永恆的歡樂。那些追隨預言的人組織了一場運動，為世界末日做準備，毀掉所有田地、牲畜和貨物，建造碼頭和機場停泊船隻，建造倉庫儲存物資，為祖先的到來做準備，然後積極耐心地等待。這與基督教的千年概念相似，後者呼籲人們“懺悔”，以進入上帝或基督在末日回歸時創造的理想世界。
	メラネシアを覆った植	對殖民政府和基督教在美拉尼西亞的傳教活動的不滿是這場運動產生的背景。當各種歐洲商品、技術和知識流入美拉尼西亞，但他們卻無法如願以償時，他們的不滿情緒便與日俱增。教堂裡教他們的只有祈禱文和讚美詩，雖然耶穌宣揚“愛你的鄰居”，但傳教士並沒有這樣做，也沒有和我們坐在同一張桌子上。美拉尼西亞人試圖用自己的理性方式解決殖民統治帶來的各種社會和經濟問題，結果產生了貨物崇拜。
	タンナ島では19世紀	就在 19 世紀之前，在塔納島上有一種千禧年傾向，人們相信耶穌會降臨並帶領他們上天堂，塔納島會被火焰吞沒。之後，在 20 世紀 40 年代初，椰乾價格暴跌，有報導稱沮喪的人們開始叛亂。在這種情況下，一個自稱約翰·弗魯姆的人出現了，他預言將發生一場大災難，版納島將被夷為平地。聳立在版納島上的火山脈將坍塌並填滿河流。版納島將變成一片肥沃的平地，並與北部的埃羅曼戈島和南部的阿內丘姆島相連，變成一個新的島嶼。在那裡，約翰·弗魯姆再次出現，開始了他的恩慈統治。島上的居民恢復了青春，不再生病。他們不再需要照顧田地、樹木和牲畜，也沒有女人。據預言，約翰·弗魯姆將建立自己的學校，取代教育學校，並為村長和教會教師提供津貼。
	島の住民たちはそうし	島上的居民相信這樣的預言，認為一旦島上現有的錢幣消失，歐洲商人就會離開小島，因為約翰·弗魯姆帶有椰子標記的錢幣最終會在島上流通，而現有的錢幣則被歐洲人瘋狂地浪費在商店里或扔進海裡。星期五，即預期的千禧年到來之際，成了神聖的日子，而星期六則是跳舞和喝卡瓦酒的日子。
	1940年4月に起き	1940 年 4 月的運動沒有引起殖民政府的注意，被塔納島上的英國行政部門鎮壓並告結束，但第二年，即 1941 年 5 月，重新開始的運動意義重大，一個名叫馬內希維的 30 多歲的盲人自稱約翰·富勒姆，被逮捕並被判處三年監禁。他還被判處流放五年。其他九個酋長也被判處一個月監禁。他被判處五年流放，另有九名酋長被判處一個月監禁。儘管遭到了這些鎮壓，但該運動的勢頭依然強勁，並在 1941 年 12 月太平洋戰爭爆發時引起了巨大的騷動。偷襲珍珠港的消息加劇了反英情緒和維拉港流亡領導人的活動。
	米軍が日本軍の動きに	1942 年 1 月，由澳大利亞皇家空軍巡邏的 PBY Catalina 飛行船的到來成為謠言的來源。約翰·弗魯姆的三個兒子（伊薩克、雅各布和拉斯圖安）也乘飛機抵達該島東側、約翰·弗魯姆的三個兒子（伊薩克、雅各布和拉斯圖安）也乘飛機抵達該島東側，該運動被鎮壓並重新建立起來。
	1942年、ニューヘ	1942 年，美軍抵達新赫布里底群島，開始僱用島民當工人，運動在美軍的期待中復蘇； 1943 年，被美軍徵召修建機場的工人被告知，“美軍飛機將從約翰·弗魯姆的父親那裡運來許多物資，參與建設工作的人將會被轟炸”。領導者正面燒死了他們，一些人熱情地繼續修建跑道，政府也進行了鎮壓。戰爭結束後，1947 年，由於戰爭造成的經濟動盪，椰乾價格飛漲，隨後暴跌，人們認為這是歐洲商人的陰謀，並導致了叛亂行為。
	戦争中、サント島に近	戰爭期間，島民受僱在聖托島附近的馬勒庫拉島工作，他們對美國人擁有的豐富貨物感到驚訝，而且他們不像傳統的白人那樣嚴格，這促進了運動的發展。該運動被鎮壓後又重新建立起來，並開闢島上修建道路供卡車運貨，修建簡易機場供飛機降落。
	1940年代のエスピ	20 世紀 40 年代，在聖埃皮里圖島，阿特里運動創立，在該運動中，人們建造了用於接收從美國運來的貨船的倉庫，以及用藤蔓和草繩繩的柱子（被稱為無線電塔），裸體崇拜宣揚需要回到亞當和夏娃的時代，以消除導致瘟疫和隨人口極度減少的紛爭和摩擦。裸體崇拜“應運而生。它宣揚必須裸體，以消除導致人口極度減少的紛爭和摩擦。
	カーゴ・カルトはタン	據說貨物崇拜起源於坦納島西南部的綠點 (Green Point)，但現在仍保留在東北部的硫磺灣 (Sulphur Bay) 一帶，每週五都會在這裡舉行通宵達旦的慶祝活動，遊客們可以在這裡看到貨物崇拜。2 月 15 日是約翰·弗魯姆重現之日，信徒們會舉行盛大的儀式。2 月 15 日是約翰·弗魯姆重現之日，信徒們會舉行盛大的儀式。
58	サルファー湾に位置し	伊皮克爾村位於硫磺灣，是約翰·弗魯姆信仰的發源地。在 2 月 15 日的節日期間，村里會舉行一些活動，如舉著美國星條旗和其他旗幟遊行，穿上像軍裝一樣的藍色牛仔褲和綠色衣服，拿著像槍一樣的木矛。該村使用與坦納島不同的語言，人們聽不懂 “tanakasori”，意思是“謝謝”。
	2007年に渡英した	信仰愛丁堡公爵（菲利普十世王）的村民與他 2007 年訪問英國的紀念照。
	タンナ島の独立とトイ	塔納島的獨立和菲利普公爵的信仰。
	ジョン・ラム信仰の	在約翰·弗魯姆信徒所在的坦納島上，出現了一場反政府運動，聲稱政府和教會正在進行干涉，因為美軍已經離開，約翰·弗魯姆無法來到島上。1974 年 3 月 24 日，“坦納國”宣布獨立。三個月後，即 6 月 18 日，這場運動被法國軍隊鎮壓，宣告結束。然而，當英國愛丁堡公爵和伊麗莎白女王在同一年訪問新赫布里底群島時，新的教義傳播開來，說愛丁堡公爵是“約翰·弗魯姆的兄弟”，後來，“塔費爾民族”與“法國人合作抗擊對瓦努阿克黨領導的獨立，並於 1980 年 1 月 1 日宣布獨立。5 月 26 日，叛亂被英國軍隊鎮壓。愛丁堡公爵的忠實信徒向公爵贈送了一支竹矛，作為回報，公爵將他手持竹矛的照片寄給了新赫布里底政府辦公室，讓他們送給島上的居民，而此時暴亂剛剛爆發。順便提一下，1975 年 12 月 27 日，聖托島（包括周邊島嶼）宣布納格里阿梅爾聯邦獨立，但 1977 年又回到了英法統治之下；1979 年秋季大選時，瓦努阿圖獨立黨贏得了大選。兩個月前（1980 年 2 月），戰敗的納格里阿梅爾和法語團體被瓦努阿圖獨立黨擊敗。5 月 27 日，他們宣布獨立，成立貝馬拉納共和國（Republic of Bemarana），瓦努阿圖獨立後，巴布亞新幾內亞軍隊於 8 月 21 日將其鎮壓。
59	独立とカーゴ・カルト	獨立和貨物崇拜
	第二次世界大戦後、世	第二次世界大戰後，世界各地出現了殖民地獨立運動，新赫布里底群島在 20 世紀 70 年代出現了政黨，主要由受過英語教育的美拉尼西亞人組成的國家黨（後來的瓦努阿圖黨）獲得了支持，並就獨立問題進行了談判。英法兩國在英法聯合政府中實行不同的殖民政策，英國希望在幫助太平洋殖民地實現現代化後儘快實現獨立，而法國則希望這些殖民地實現法國化，最終成為法國的一部分。1980 年 7 月 30 日，新赫布里底群島新政府宣布獨立，成立“瓦努阿圖共和國”，但不得不請求巴布亞新幾內亞政府派兵鎮壓暴亂並逮捕暴亂領導人。英國和法國政府被要求控制局勢，但法國對這個強勢的英國新政府不滿，不予合作，而英國也因為英法管理協議而無能為力。
	1960年代のサント	20 世紀 60 年代，在桑托島，Naglameel 運動主張恢復習俗、開墾被白人奪走的土地和保護傳統生計。Naglameel 運動在桑托島和塔納島十分活躍，桑托島有一個軍事基地，塔納島是貨物崇拜的發源地，貨物崇拜“美國人帶來了貨物”的影響在這裡顯現出來。在聖托島，納格里阿梅爾的支持者用棍棒和弓箭對瓦努阿克黨的支持者進行了強權遊行，並最終宣布脫離，這導致了與新政府談判破裂後的騷亂。塔納島對這些活動做出了回應。
	この運動は伝統的な力	該運動認為，如果他們想保護傳統的“卡斯托姆”，他們可以使用“學校”，即西方帶來的一切新事物，如教堂、學校、科學技術和政治制度。乍一看，“卡斯托姆”和“學校”似乎是矛盾的，但對他們來說，只要能捍衛自己世界的“卡斯托姆”，做什麼都是可以的；他們可以使用西方的東西，如廣播電台和現代武器；他們還可以與白人融合。如法國行政部門，因為後者對深受英國影響的獨立運動並不友好。
	そのため、カストムと	因此，瓦努阿圖阿庫 (Vanua'aku) 試圖將“卡斯托姆”(kastom) 和“學校”(school) 合併，建立一個國家 -- 瓦努阿圖。但由於它無法捍衛納格里阿梅爾支持者的“卡斯托姆”(kastom)，而且具有反現代化運動的一面，因此成為了明顯的敵人。人們常說“瓦努阿圖的貨物崇拜運動發展成了獨立運動”，但鑑於瓦努阿圖的貨物崇拜運動可以說是去現代化運動，而那格利阿梅爾運動則是反現代化、反獨立運動，因此可以說恰恰相反。因此，從瓦努阿圖出現的運動到獨立，殖民統治和世界大戰錯綜複雜地交織在一起，我們希望這本書能提供一個機會，讓我們從多角度來審視這個太平洋上的熱帶天堂。
60	実録！エロマンガ島へ	真實故事：我們本該去埃羅曼戈島的。……
	「くそみそテクニック	與 "Kuso Miso Technique (草味噌技術)" 的阿部隆和 (Takakazu Abe) 一起俯瞰埃羅曼戈島。
	エロマンガ島の歴史	埃羅曼戈島的歷史
	エファテ島の南東にあ	埃羅芒戈島位於法特東南、塔納島以北。埃羅芒戈島的英文拼寫為 "Errromango"，發音更接近 "Ilomango"，最近在日語中很多地方都被更正為 "Ilomango"。不過，在本出版物中，該島被稱為“埃羅芒戈島”。
	1774年にクック船	庫克船長於 1774 年在埃羅芒戈島東北部登陸並發現比亞克丹後，航海家和商人開始在該島登陸。雖然該島東側的 byakdan 已被佔用，但愛爾蘭探險家狄龍於 1825 年在該島西側發現了大量的 byakdan 樹，這導致更多的歐洲商人為中國出口商品在該島定居。埃羅芒戈島曾經擁有多片的比亞克丹森林，但到 19 世紀 60 年代末，這些森林幾乎被砍伐殆盡，出口的比亞克丹逐漸被當地勞工取代。19 世紀末的黑鳥事件將埃羅芒戈島的許多工人送出了島，只有三分之一的人能夠返回。與其他島嶼一樣，埃羅芒戈島的人口大幅減少，部分原因是歐洲人為尋找資源而來到該島，導致流行病流行。
	エロマンガ島は人食い	埃羅芒戈島上居住著食人部落，在歐洲人到來之後，傳教士和其他人仍然遭到殺害。英國的基督教新教傳教工作始於 1795 年，當時成立了倫敦傳教會，這是一個向異教徒宣講福音的準宗派團體。它在太平洋島嶼巡迴傳教。這是它的第一個傳教目的地。由於在埃羅芒戈島 (Errromango Island) 發生的一起事件，他被一個食人部落襲擊並吃掉（有人說他被埋葬了）。傳教工作舉步維艱。傳教工作始於 1848 年，並逐漸從塔納島東南部的阿內丘姆島擴展到其他島嶼。在現代的埃羅芒戈島，部分由於基督教的傳播，許多居民認為他們的祖先曾勇敢地與歐洲人作戰，但他們殺死約翰·威廉姆斯是錯誤的，2009 年為這一 170 年前的事件舉行了道歉和解儀式。
	ちなみに、エロマンガ	順便提一下，埃羅芒戈島西北部的海灣以及周邊地區的機場和居民點都以狄龍的名字命名為狄龍灣。

61	エロマンガ島へ .....	前往埃羅曼戈島: .....
	日本男子なら誰もがー	瓦努阿圖的埃羅曼戈島是每個日本男孩至少夢寐以求的地方。去埃羅曼戈島看色情漫畫，這是我看著教科書上的地圖手冊時的想法。終於有一天，可以實現這樣一個小小的夢想了。
	バヌアツ航空国内線に	瓦努阿圖航空公司 (Vanuatu Airways) 的國內航班每週六隻有一班，繞著埃羅曼戈島的兩個機場和塔納島飛行，從「維拉港-伊波塔(埃羅曼戈島)-塔納-伊波塔-狄龍灣(埃羅曼戈島)-維拉港」跳島飛行。下面是一個例子。這意味著，只需通過維拉港 → 伊波塔和伊波塔 → 維拉港，即可實現埃羅芒戈島一日遊。停留時間為 5 小時 45 分鐘。由於科羅娜災難，我在網上找不到任何似乎開放的住宿地，我想如果能乘飛機進行安全的一日遊會更好，因為一旦航班飛來，在途中終止的情況是很少見的。另外，雖然很多日本人都去過埃羅曼戈島最繁華的狄龍灣，但伊波塔島沒有大型居住區，我也沒有相關信息，因此我對探索昔日獵頭部落的洞穴寄予厚望。
	そこに突然入ってきた	突然，我們收到了一個不幸的消息。不知什麼原因，原定於週六起飛的航班改到了三天后，而這一天正是我們回國的日子，所以我們根本趕不上新航班。而且，航線也縮短了，從維拉港到伊波塔，再到狄龍灣，再到維拉港，沒有在塔納島停留。即使我能趕上三天后的航班，我也不可能在伊波塔或狄龍灣逗留很長時間。
	ポートビラからタンナ	從維拉港到塔納有混合貨輪服務，但每週只有一班，而且途中不一定停靠埃羅曼戈島。包機費用為 205 000 泰銖，所以最好還是下次再來。
	起きてしまったことは	已經發生的事情是沒有辦法的。在南太平洋，由於缺乏適當的飛機維護，即使是國際航班也經常出現延誤和取消。我以前從布里斯班飛往霍尼亞拉（加達爾運河島）時，由於設備故障，飛機從所羅門航空公司換成了瑞魯小時航空公司，延誤了四個小時。在瓦努阿圖逗留期間的其他延誤還包括從維拉港飛往桑託的一次航班取消。從塔納飛往維拉港的一次航班延誤三個多小時，這讓我意識到，延誤一個小時左右已經不等於準時了。我以為這次旅行首次使用的 19 座 DHC6 雙水獣型飛機比我想像的飛得穩定得多，而且天氣看起來也不錯，所以我以為會有足夠的時間，但我還是太天真了。取消航班的原因可能是由於乘客人數太少，或者是由同樣用於國際航班的波音 737 飛機狀況不佳，不得不更換整個機隊。
	ポートビラとタンナを	在維拉港和塔納之間的航班上，飛往塔納的飛機左側可以看到埃羅芒戈島，飛往維拉港的飛機右側可以看到埃羅芒戈島，因此我在網上辦理登機手續時預訂了靠窗的座位。幸運的是，兩邊的天氣都很晴朗，可以看到埃羅芒戈島，因此我和亞伯可以從高空俯瞰埃羅芒戈島，並在飛機上互相安慰。
	ついに果たすことでの	在埃羅曼戈島登陸，我們最終未能如願。我們希望再次尋找機會，從這次遇到的麻煩中吸取教訓。
	3時間遅延したタンナ	從塔納飛往維拉港的 NF241 航班延誤三小時後，從右側窗口俯瞰埃羅芒戈島。埃羅芒戈島位於照片右側偏南的位置，左側是大型定居點狄龍灣。
	土曜日に運行されるエ	圖示週六埃羅曼戈島和塔納島之間的跳島航班。根據計算，航班 ① 和 ④⑤ 可在埃羅芒戈島的伊波塔停留 5 小時 45 分鐘。
62	航空券を購入したTr	從購買機票的 Trip.com 收到了一份令人遺憾的通知。
63	エロマンガ島の三人	三個在埃羅曼戈島
	今回のバスアツ渡航で	遺憾的是，我們沒能登上埃羅芒戈島，而從某種意義上說，這正是我們瓦努阿圖之行的主要目的。回家後，我上網查了一下，發現有一個人已經到達了埃羅芒戈島，而且離我們很近。昌科 - 増田。
	九州を中心同人誌即	他曾在九州和全國其他地區組織過小圈子雜誌銷售活動，對於上了一定年紀的人來說，說他是那個在 NTV 的「錢之鳥」節目中就真人大抱枕的業務做了漸進式介紹的傳奇人物可能更容易些。
	増田さんは週刊フーム	Masuda 先生背景豐富，曾在《Famitsu Weekly》擔任過一段時間的記者，並曾為 Famitsu 訪問過 Erromango 島。由於《桃太郎電鐵》系列的一些作品中出現了 Erromango 島，後來成為 Famitsu 總編輯的 Bakatar Kato 先生與哈德遜公關經理相澤先生聊天時說：「我很想去遊戲中的 Erromango 島看看」，於是高橋明人（时任哈德遜公關部主管）與增田先生、Kato 先生和相澤先生會面。增田先生、加藤先生和相澤先生的任務是前往 Erromango 島為下一款 Momotetsu 遊戲尋找「屬性」，並向 Erromango 島推銷《Famitsu》以增加銷量。他們決定執行這項任務。
	エロマンガ島のディロ	當三人抵達埃羅曼戈島的狄龍海灘時，原定的住宿地都被旋風摧毀，他們不得不匆忙在村長（前獵人部落首領的後裔）家寄宿。他們閒着豐田四驅車在沒有路的道路上艱難前行。由於遊客本來就很少，很多地方都很受歡迎，邦比國王的大型熱氣球很受孩子們的歡迎。他們享受着埃羅曼戈島的生活，品嚐著當地美食，如雞肉、南瓜和其他包裹，椰子和芒果。這次旅行的總結還包括邂逅埃羅芒戈島不可替代的珍貴財產，如檀香、作為建築材料的廷巴樹、芒果樹和海中的珊瑚礁。當然，在埃羅芒戈島上閱讀色情漫畫的承諾也實現了。這份材料被贈送給了《桃鐵》的創作者佐久間吉良，他在後來的作品中將檀香林運用到埃羅芒戈島的房產中時，參考了這份材料。
	かつてはフランスのフ	過去，成田-努美阿航班由法國國旗航空公司法國航空運營，乘客經由新喀裡多尼亞前往維拉港，然後乘坐國內航班前往埃羅芒戈島。成田-努美阿航班每週四班，中轉不便，往返三天的單程費用約為 36 萬日元，但哈德遜主廚工藤的慷慨解囊使其成為可能。他認為，與其簡單地支付報導費用，將故事寫成文章，但這是一個溫暖人心的珍貴插曲，顯示了當時日本電子遊戲產業的發展勢頭。
	この実話をベースとし	根據這個真實故事改編的長島優的小說《二郎島三人行》在《Otonafami》上連載，並以短篇小說集的形式出版。小說講述了他在上個世紀互聯網人口還很少的時候，去往不為人知的二郎廟島（也是他第一次出國旅行）的珍貴經歷，讓我越來越想去那裡看看。人生路漫漫，我願有朝一日再試一次，實現男孩的夢想。
	『エロマンガ島の三人	來自《二郎島三人行》的封面。該書根據加藤鷹先生的經歷改編成小說，並以精裝書和平裝書的形式出版。增田先生是人物久保田的原型。
	エロマンガ島訪問の当	Masuda Chanko 提及他訪問埃羅曼戈島時間的推文。
64	旅情報	遊記
	南太平洋に滞在する際	在南太平洋逗留時，住度假酒店和大手大腳地花錢是明智之舉，如果你試圖在省錢的同時進行極限旅行，那就相當糟糕了。不過，這裡很安全，比非洲舒適 100 倍。瓦努阿圖就像澳大利亞的鄉村，物價比日本高得多。這是因為這個小島國的大部分商品都依賴進口，因為本國能生產的東西並不多。沒有小費文化至少是一種安慰。
	シティ・ロッジの客室	城市小屋客房。沒有冰箱的客房使用廚房裡的冰箱。
	ATMとカード決済	自動取款機和銀行卡支付
	2023年の渡航時は	2023 年旅行時，約為 1.1 泰銖。在自動取款機上每張信用卡取現收費 650 泰銖。但要注意的是，由於現金短缺和金額限制，往往無法提取大額資金。信用卡付款通常需要支付 3-5% 的手續費。雖然信用卡公司應該禁止單獨收取手續費，但這種常識在南太平洋似乎並不普遍。因此，如果算上手續費，1 泰銖約合 1.2 日元。
	食事	膳食
	観光客向けのレストラ	為遊客提供服務的餐館價格在 2000-3000 泰銖之間，而廉價的中餐和越南菜則在 1000 泰銖左右。便當盒裡的現成飯菜和公共市場上的小吃既便宜又豐盛，價格為 450-500 泰銖。需要注意的是，大多數商店和超市都不出售現成食品。Au Bon 超市在維拉港主街南面有一家大型商店，您可以在那裡買到即食食品、瓦努阿圖產巧克力和私人品牌冰淇淋。瓦努阿圖的牛肉相當便宜，所以住在有廚房的旅館裡，至少可以嘗試一次自己烤牛排。便宜的肉往往有很多螺紋，所以帶螺紋的刀叉是必不可少的。
	お土産	記念品
	ポートビラのオーガニ	在維拉港的「有機樂園」(Organic Paradise) 和包亞機場 (Baua Airport) 離境後的商店裡可以買到瓦努阿圖產的零食和化妝品。需要注意的是，從機場出發後買塔納咖啡要比直接從工廠購買便宜。
	ホテル	飯店
	予算がある場合は1泊	如果您的預算有限，強烈建議您選擇每晚至少 10 000 日元的酒店。如果把 5000 日元左右的廉價旅館包間當作日本的商務酒店來使用，那將是非常痛苦的。廉價旅館基本上沒有空調，而且經常有很多昆蟲，所以驅蟲劑是必不可少的。雖然冬天可以不開空調，但靠近赤道的聖多島還是很熱的。
	ポートビラ中心部で泊	我們住在維拉港市中心的中央海灣 (Central Bay)，由於房間和冰箱裡有蟑螂，而且床單上有血跡，疑似有臭蟲，所以開著燈睡覺還是安全的。City Lodge 酒店雖然價格不便宜，但由於交通便利，無線網絡和熱水也不成問題，所以我們在這裡住了很多天。
	これを読んだ人は大人	如果你看到這篇文章，請成熟一點，住進日本人開的 Melanesian 酒店。
	ポートビラで泊まった	住宿在維拉港。
	City Lodge	城市小屋 (市中心南部，公共市場前)。
	1泊5000/ツツ、W	每晚 5 000 瓦特，有足夠的 Wi-Fi、熱水、靠近枕頭的插座、螞蟻、廚房，可通過 agoda 等預訂。
	Central Ba	中央灣
	1泊3800/ツツ、W	每晚 3 800 瓦圖，無線網絡充足，沒有熱水，有螞蟻、蒼蠅和 蟑螂。

	Pacific Pa	太平洋天堂汽車旅館(位於市中心外, 距離機場 2 公里)
	1泊2300バツ、VV	每晚 2300 瓦特, 僅在大樓入口處有無線網絡連接, 溫水。
	Golden Por	金港(位於市中心南郊, 剛剛展示了一個房間)。
	1泊5000バツ~、	5,000 瓦特/晚起, 有空調, 有些房間有霉味, 中餐, 餐廳不錯。
	サント島で泊まつた宿	住宿在聖托島上。
	Unity Park	團結公園汽車旅館
	1泊2400バツ、VV	每晚 2400 瓦特, 無線上網速度慢, 太陽能充電系統故障導致沒有熱水, 插座與枕頭相距甚遠, 共用大型廚房和設施, 適合長期住宿。
65	SIMカードと通信	SIM 卡和通信
	バスアツの携帯電話会	瓦努阿圖有兩家移動運營商: Digicel 和 Vodafone。巴烏阿機場的 Digicel 提供 1000 泰銖的 SIM 卡套餐, 7 天內可使用 1GB 數據、通話和短信, 30 天內可使用 6GB 數據、通話和短信, 還可額外獲得 1000 泰銖的獎勵積分。在有遊客的地方, 數據連接還是不錯的, 不過如果不小心, 連接很快就會降到緩慢的 3G 連接。
	バスアツでの連絡はア	在許多情況下, 人們使用 WhatsApp 應用程序與瓦努阿圖人聯繫。如果您不習慣用英語交談, 可以使用文字聊天和翻譯網站(如 DeepL)。678 是瓦努阿圖的國家代碼。如果幾天後沒有收到回復, 請尋找其他通信方式, 如電子郵件, 或者放棄, 因為該公司已經停業。
	ミニバスを乗りこなす	乘坐小巴
	バスアツには公共交通	瓦努阿圖不存在公共交通, 而是使用豐田海獅( Toyota Hiace)汽車的共用小巴。從機場到維拉港和盧甘維爾都是 150-200 泰銖, 20-30 分鐘即可到達。如果車牌上有 "B", 那就是小巴。不過, 週日下午的車輛很少, 有些車已經滿員, 無法乘坐。請注意, 佩科阿機場的小巴很少。
	航空券	機票
	日本からバスアツまで	日本沒有直飛瓦努阿圖的航班, 因此需要經由悉尼、布里斯班、楠迪、莫爾斯比港和努美阿。捷星航空從成田黃金海岸經陸路飛往布里斯班的航班相對便宜。筆者乘坐斐濟航空經由楠迪往返, 票價為 71277 日元。我在阿拉斯加航空帳戶中增加了里程數, 從而獲得了 5,000 英里的里程數, 因此實際花費為 6,000 日元。另一個眾所周知的方法是用前程萬里 Saison 卡賺取美聯航里程, 以獲得獎勵機票, 但可用座位很少。
	メンテナンスがまとも	在維修工作無法正常進行的南太平洋, 國內和國際航班因設備問題而取消和延誤是常有的事, 因此在安排行程時一定要小心謹慎。
	ガイド本、ツアーカンパニー	旅遊指南、旅行社。
	バスアツくらいマイナ	像瓦努阿圖這樣的小國, 旅遊指南書籍極為稀缺。2016 年出版的《環球旅行新喀裡多尼亞》不再收錄瓦努阿圖。國際組織太平洋島嶼中心( Pacific Islands Centre)出版了免費的太平洋國家 PDF 指南, 內容相當豐富。其他內容可參閱英文版《孤獨星球》。
	ポートビラでは日本人	在維拉港, 日資酒店 Melanesian 內的旅行社南太平洋旅遊公司為我們安排了戰爭遺址一日遊, 價格為 29,000 泰銖(不包括 Lelepa 島和 F4U, 這些景點的費用在當地支付), 外加 4160 泰銖的燃油費。在盧甘維爾, Mayumi Green 為我們提供導遊服務, 還包括午餐, 價格為 15,000 泰銖(現在沒有固定的商店)。潛水費為 31500 瓦圖, 包括 2 次上午潛水 + 1 次下午潛水 + 全套設備租賃。瓦努阿圖基本上是一天兩潛, 下午加一潛並不會便宜多少。
	Vanuatu Ai	瓦努阿圖空中出租車公司的 10 座 BN2A Islander。
66	タンナ島の宿から見上	從塔納島的一家旅館仰望南半球的銀河, 恒星簇擁在一起, 似乎形成了一個帶狀, 讓人頓時意識到自己生活在一個形狀像圓盤的星系中。銀河的最佳觀賞期在八月左右, 北半球是夏季, 而南半球是冬季, 這意味著夜晚更長, 觀賞效果更好。
67	編集後記	編後
	戦時中の太平洋ではハ	這次的重點是瓦努阿圖。儘管瓦努阿圖擁有僅次於夏威夷的太平洋第二大美軍基地, 但由於戰爭期間在太平洋幾乎沒有直接的戰鬥, 因此在日本完全不為人知。我以前訪問過所羅門群島, 知道聖埃斯皮里圖和努美阿有海軍基地, 對那裡好奇已久, 終於如願以償。在非洲, 從另一側靠近你的人基本上都不理睬你, 躲著你, 但在瓦努阿圖, 治安很好, 無論大人還是小孩, 你都可以回以微笑, 說實話, 這種正常的情況給我留下了深刻的印象。
	コロナ禍やウクライナ	科羅娜災難和烏克蘭戰爭之後, 日元貶值、物價高漲、油價高企, 機票價格居高不下, 南太平洋迅速成為廉價的去處。斐濟航空恢復了每週兩班的航班, 但只有一半左右的座位滿員, 而我卻能以 43,000 日元的空前低價飛往東京楠迪並返回, 於是我退掉了原先預訂的聯合航空獎勵機票, 重新花了一筆錢買了一張飛往瓦努阿圖的機票。
	単純に戦史や戦争遺跡	這不是簡單地介紹軍事歷史和戰爭遺址, 而是為了讓讀者全面了解殖民統治和戰爭的影響, 這在考慮南太平洋時是不可避免的。瓦努阿圖本身沒有直飛航班, 在日本也是一個小國, 因此我們認為有必要介紹一下瓦努阿圖是一個什麼樣的國家, 有哪些值得介紹的地方。我們還用了很大篇幅介紹軍事歷史以外的部分, 希望讀者能夠了解瓦努阿圖豐富多彩的自然和文化, 包括納戈爾火山和亞蘇爾火山。我們希望我們已經傳達了一點當地的風土人情。除了在 2015 年夏季活動 E7 "FS 區域" 的地圖上, 我想瓦努阿圖、斐濟和薩摩亞都沒有在雜誌上出現過。
	表紙イラストの NAB	封面插圖是 NABLACK 提供的, 我翻著腳都睡不著, 因為他體現了我那該死的惱人要求, 即根據 Saratoga 游泳服製作少校 21 迷彩, 這在"年度艦艇"遊戲中沒有實現, 只出現在 2019 年日曆中, 在南太平洋美日衝突期間。翻著腳睡不著。
	バスアツの現地では多	在瓦努阿圖, 很多人都對我們很好, 尤其是埃法特島南太平洋旅遊公司的 Tsuchiyama 女士和 Saeko 女士, 以及聖埃斯皮里圖島雷克斯雨林公司的 Mayumi 女士。Chanko Masuda 女士向我們提供了有關埃羅曼戈島的寶貴信息, 包括當時的博彩業, 這對我們很有幫助。
	さて、バスアツの次と	現在, 繼瓦努阿圖之後, 我們計劃在秋天前往傳說中的國家瑙魯。這一次, 我們能否安全進入該國, 而不是像埃羅曼戈島那樣呢? 敬請期待。
	タンナ島イピケル村の	塔納島伊皮克爾村的溫泉。由於最左側可以看到的亞蘇爾火山的熱水和河流混合在一起, 最高處的溫度可能在 35 摄氏度左右。門票 1000 瓦圖。